

Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides de mise en conformité aux normes et de sécurisation

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 3 mai 2018 relative aux aides pour le développement économique des entreprises, les articles 9 à 12, 30 et 49 ;

Vu l'ordonnance du \$ 2023 relative aux aides pour le développement et la transition économique des entreprises, les articles 3, 4, 17, 18 et 40 ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2019 relatif aux aides aux investissements spécifiques ;

Vu le test égalité des chances, établi le 5 juin 2023 conformément à l'article 2, § 1^{er}, 1^o, de l'ordonnance du 4 octobre 2018 tendant à l'introduction du test d'égalité des chances ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 23 juin 2023 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 21 août 2023 ;

Vu l'avis de Brupartners, donné le 1^{er} décembre 2023 ;

Vu l'avis \$ du Conseil d'Etat, donné le \$, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

Après délibération,

Arrête :

CHAPITRE 1^{er}. – Dispositions générales

Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de steun voor de aanpassing aan de normen en beveiliging

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 3 mei 2018 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling van ondernemingen, de artikelen 9 tot 12, 30 en 49;

Gelet op de ordonnantie van \$ 2023 betreffende de steun voor de economische ontwikkeling en transitie van ondernemingen, de artikelen 3, 4, 17, 18 en 40;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2019 betreffende de steun voor specifieke investeringen;

Gelet op de gelijkekansentest, opgesteld op 5 juni 2023 overeenkomstig artikel 2, § 1, 1^o, van de ordonnantie van 4 oktober 2018 tot invoering van de gelijkekansentest;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 juni 2023;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 21 augustus 2023;

Gelet op het advies van Brupartners, gegeven op 1 december 2023 ;

Gelet op het advies \$ van de Raad van State, gegeven op \$, in toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2^o, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op voorstel van de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevoegd voor Economie ;

Na beraadslaging,

Besluit:

HOOFDSTUK 1. – Algemene bepalingen

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° règlement de minimis : le règlement (UE) n° 1407/2013 de la commission du 18 décembre 2013 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides de minimis, publié au Journal officiel de l'Union européenne L352 du 24 décembre 2013 ;

2° starter : l'entreprise inscrite à la Banque-Carrefour des entreprises depuis moins de quatre ans ;

3° ministre : le ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant l'Economie dans ses attributions ;

4° BEE : Bruxelles Economie et Emploi du Service public régional de Bruxelles.

Les montants visés au présent arrêté s'entendent hors T.V.A. et hors impôts de quelque nature que ce soit.

Art. 2. Les secteurs éligibles aux ou exclus des aides figurent à l'annexe.

CHAPITRE 2. – Investissements admissibles aux aides

Art. 3. Seuls sont admissibles les investissements corporels ayant un lien de nécessité avec les activités de l'entreprise, réalisés en vue d'une exploitation effective par le bénéficiaire dans la Région et effectués en conformité avec la législation et les règlements en vigueur notamment en matière d'urbanisme, d'aménagement du territoire et d'environnement.

Les investissements admissibles sont inscrits en immobilisations aux comptes annuels pour les personnes morales ou au tableau des amortissements pour les personnes physiques.

Le montant par facture atteint un montant égal ou supérieur à 500 euros.

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° de-minimisverordening: de verordening (EU) nr. 1407/2013 van de commissie van 18 december 2013 betreffende de toepassing van de artikelen 107 en 108 van het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie op de-minimissteun, bekend gemaakt in het Publicatieblad van de Europese Unie L352 van 24 december 2013;

2° starter: de onderneming die sinds minder dan vier jaar in de Kruispuntbank van ondernemingen is ingeschreven;

3° minister: de minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die bevoegd is voor Economie;

4° BEW: Brussel Economie en Werkgelegenheid van de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel.

De in dit besluit bedoelde bedragen zijn exclusief BTW en exclusief belastingen van eender welke aard.

Art. 2. De sectoren die in aanmerking komen voor of uitgesloten zijn van de steun voor specifieke investeringen zijn opgenomen in bijlage 1.

HOOFDSTUK 2. – Investerings die in aanmerking komen voor steun

Art. 3. Enkel de materiële investeringen die een noodzakelijk verband hebben met de activiteiten van de onderneming, die gerealiseerd worden met het oog op een daadwerkelijke exploitatie door de begunstigde in het gewest en die gebeuren overeenkomstig de heersende wetgeving en verordeningen, met name inzake stedenbouw, ruimtelijke ordening en leefmilieu, komen in aanmerking.

De toelaatbare investeringen worden ingeschreven onder vaste activa in de jaarrekeningen voor de rechtspersonen of in de tabel van de afschrijvingen voor de natuurlijke personen.

Het bedrag per factuur is gelijk aan of hoger dan 500 euro.

Art. 4. Les investissements admissibles sont les dépenses liées à des actifs consistant en des machines, des équipements et des aménagements portant sur un bien immobilier, à l'exclusion de l'acquisition ou de la construction d'un tel bien.

Les investissements corporels qui font l'objet d'un crédit-bail sont admissibles, pour autant qu'ils soient repris en immobilisations corporelles.

Art. 5. En cas d'usage mixte d'un bien immobilier, seuls les investissements pour la partie professionnelle utilisée par le bénéficiaire sont admis.

Le caractère mixte de l'immeuble est inscrit dans le permis d'urbanisme, l'acte de base, l'acte de vente ou le contrat de bail, selon le cas, et la partie affectée à l'activité économique est clairement identifiable et valorisée.

Art. 6. Pour le matériel, les frais de transport, d'installation et de montage sont admis, pour autant que ces derniers soient repris en immobilisation corporelle.

Art. 7. Les investissements suivants ne sont pas admissibles :

1° les dépenses ayant un caractère somptuaire ;

2° les investissements liés à l'exportation vers un pays tiers, tel que prévu à l'article 1^{er}, (1), d), du règlement ;

3° les investissements destinés à la location, sauf si la mise en location de cet investissement est accessoire à un service fourni par le bénéficiaire ;

4° les aéronefs ;

5° le matériel roulant, les cycles et les véhicules conçus pour le transport de marchandises ou de personnes ;

6° l'acquisition par une personne morale de biens appartenant à un actionnaire ou à une entreprise

Art. 4. De in aanmerking komende investeringen zijn de uitgaven verbonden aan activa die bestaan uit machines, uitrustingen en inrichtingen die betrekking hebben op een onroerend goed, met uitsluiting van de verwerving of de bouw van een dergelijk goed.

De materiële investeringen die het voorwerp zijn van een financieringshuur komen in aanmerking, voor zover ze hernomen zijn in materiële vaste activa.

Art. 5. Bij gemengd gebruik van een onroerend goed, komen enkel de investeringen voor het door de begunstigde gebruikte beroepsgedeelte in aanmerking.

Het gemengd karakter van het onroerend goed staat in de bouwvergunning, oprichtingsakte, verkoopakte of huurovereenkomst, al naar gelang van toepassing, geschreven en het voor de economische activiteit bestemde gedeelte is duidelijk herkenbaar en gevaloriseerd.

Art. 6. Voor het materieel, komen eveneens de vervoers-, installatie- en montagekosten in aanmerking, voor zover die laatste hernomen zijn in de materiële vaste activa.

Art. 7. De volgende investeringen komen niet in aanmerking:

1° de uitgaven met een overbodig karakter;

2° de investeringen die verband houden met de uitvoer naar derde landen, als bedoeld in artikel 1, (1), d), van de verordening;

3° de investeringen bestemd voor de verhuur, tenzij de tehuurstelling van de investering ondergeschikt is aan een dienst geleverd door de begunstigde;

4° de luchtvaartuigen;

5° het rollend materieel, de fietsen en de voertuigen ontworpen voor het goederen- of personenvervoer;

6° de verwerving, door een rechtspersoon, van goederen die toebehoren aan een aandeelhouder of

appartenant au même groupe ;

aan een andere onderneming die van dezelfde groep deel uitmaakt;

7° les investissements d'occasion en mobilier ou en matériel, à l'exception des biens d'occasion acquis auprès d'un professionnel dont l'activité porte sur la vente, la récupération, la valorisation, le réemploi ou le recyclage de tels biens et revêtu d'une garantie de minimum 6 mois.

7° de investeringen in tweedehandsmeubilair of -materiaal, met uitzondering van de tweedehandsgoederen verworven bij een professioneel waarvan de activiteit betrekking heeft op de verkoop, terugwinning, herverwerking, hergebruik of recyclage van dergelijke goederen en met een waarborg van minimum 6 maanden.

CHAPITRE 3. – Aide aux investissements de mise en conformité aux normes

HOOFDSTUK 3. – Steun voor investeringen om aan de normen te voldoen

Art. 8. Le ministre octroie une aide aux micro, petites et moyennes entreprises qui réalisent un investissement en vue d'adapter le mode de fabrication de ses produits à une norme environnementale, de qualité, de sécurité ou d'hygiène, aux conditions visées au règlement.

Art. 8. De minister verleent steun aan de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen die een investering verwezenlijken om de productiemethode van hun producten aan te passen aan een nieuwe milieu-, kwaliteits-, veiligheids- of hygiënenorm, onder de in de verordening bedoelde voorwaarden.

Les normes visées sont les normes découlant de :

De bedoelde normen zijn de normen die voortvloeien uit:

1° réglementations fédérales ou régionales en matière d'environnement, de sécurité et d'hygiène, en l'absence de normes européennes ;

1° de federale of gewestelijke milieu-, veiligheids- en hygiëneregelgeving bij gebreke van Europese regelgeving;

2° la transposition de directives européennes et l'application directe de règlements européens en matière d'environnement, de sécurité et d'hygiène dans le droit national.

2° de omzetting van Europese richtlijnen en de rechtstreekse toepassing van Europese verordeningen inzake milieu, veiligheid en hygiëne in het nationaal recht.

Le ministre définit les normes environnementales qui rendent éligibles à l'aide.

De minister bepaalt de milieunormen die in aanmerking komen.

Le ministre communique au Gouvernement les arrêtés pris sur la base de l'alinéa 3.

De minister deelt de besluiten genomen op grond van het derde lid mee aan de Regering.

Art. 9. Est exclue du bénéfice de l'aide, la mise aux normes qui intervient dans le cadre de la création d'une nouvelle unité d'établissement ou d'un changement d'unité d'établissement du bénéficiaire et ce, pour une période de deux ans.

Art. 9. Het voldoen aan de normen dat gebeurt in het kader van de oprichting van een nieuwe vestigingseenheid of de verandering van een vestigingseenheid van de begunstigde is uitgesloten van steun, gedurende een periode van twee jaar.

Art. 10. L'investissement de mise en conformité aux normes porte sur un montant minimum de 5.000 euros.

Art. 10. De investering om te voldoen aan de normen heeft betrekking op een minimaal bedrag van 5.000 euro.

Le bénéficiaire ne peut recevoir qu'une seule aide pour chaque unité d'établissement tous les quatre ans au maximum.

Art. 11. L'aide aux investissements de mise en conformité aux normes consiste en une prime de 40 % des investissements admis.

Le montant total de l'aide est de maximum 40.000 euros par bénéficiaire et par année civile.

Art. 12. Préalablement à l'introduction de la demande d'aide, le bénéficiaire obtient un rapport identifiant les investissements nécessaires en vue de la mise en conformité aux normes. Ce rapport émane d'un expert.

L'expert :

1° est une personne physique ;

2° est indépendant de l'entreprise ;

3° est spécialisé dans le domaine de compétence concerné ;

4° a une expérience pertinente de deux ans au moins au cours des cinq années qui précèdent la demande d'autorisation préalable ;

5° fait preuve d'une compétence suffisamment notoire, étayée par une liste de références ;

6° est intègre dans l'exercice de sa fonction d'expert.

CHAPITRE 4. – Aide aux investissements de sécurisation

Art. 13. Le ministre octroie une aide aux micro, petites et moyennes entreprises qui réalisent un investissement lié à la sécurisation d'une unité d'établissement, au moyen d'un système d'alarme, d'un système de protection mécanique, d'un système de protection incendie ou d'un système de vidéo-

De begunstigde kan slechts maximaal éénmaal steun per vestigingseenheid per vier jaar ontvangen.

Art. 11. De steun voor investeringen om te voldoen aan de normen bestaat uit een premie van 40% van de in aanmerking komende investeringen.

De steun bedraagt in totaal maximaal 40.000 euro per begunstigde per kalenderjaar.

Art. 12. Voorafgaand aan de indiening van een steunaanvraag krijgt de begunstigde een verslag dat de investeringen die nodig zijn om te voldoen aan de normen aanwijst. Dit verslag gaat uit van een deskundige.

De deskundige:

1° is een natuurlijk persoon ;

2° is onafhankelijk van de onderneming;

3° is gespecialiseerd in het betrokken domein ;

4° heeft ten minste twee jaar relevante ervaring in de loop van de vijf jaren die de aanvraag om voorafgaande toelating voorafgaan;

5° geeft blijk van een voldoende bekende deskundigheid, gestaafd aan de hand van een lijst met referenties;

6° is integer in de uitoefening van zijn functie als expert.

HOOFDSTUK 4. – Steun voor beveiligingsinvesteringen

Art. 13. De minister verleent steun aan de micro-, kleine en middelgrote ondernemingen die, door middel van een alarmsysteem, een mechanisch beveiligingssysteem, een brandbeveiligingssysteem of een videobewakingssysteem, een investering met betrekking tot de beveiliging van een

surveillance, aux conditions visées au règlement.

vestigingseenheid verwezenlijken, onder de in de verordening bedoelde voorwaarden.

Art. 14. L'investissement porte sur un montant minimum de 2.000 euros.

Art. 14. De investering bedraagt minimaal 2.000 euro.

Art. 15. L'aide aux investissements de sécurisation consiste en un montant de base de 40 % des investissements admis.

Art. 15. De steun voor beveiligingsinvesteringen bestaat uit een premie van 40% van de in aanmerking komende investeringen.

Les micro et petites entreprises starters bénéficient d'une majoration de l'aide de 20%.

Micro- en kleine ondernemingen die starter zijn genieten een steunverhoging van 20%.

Le montant total de l'aide est de maximum 10.000 euros par bénéficiaire et par année civile.

Het totale steunbedrag bedraagt maximaal 10.000 euro per begunstigde en per kalenderjaar.

Art. 16. Le bénéficiaire ne peut recevoir qu'une seule aide pour chaque unité d'établissement tous les quatre ans au maximum.

Art. 16. De begunstigde kan slechts maximaal éénmaal steun per vestigingseenheid per vier jaar ontvangen.

CHAPITRE 5. — Procédure d'instruction des dossiers de demande d'aide et de liquidation de l'aide

HOOFDSTUK 5. — Procedure voor de behandeling van de steunaanvraagdossiers en de vereffening van de steun

Art. 17. Le bénéficiaire introduit la demande d'aide auprès de BEE. Le formulaire-type énumère les annexes que le bénéficiaire joint à la demande d'aide.

Art. 17. De begunstigde dient de steunaanvraag in bij BEW. Het typeformulier somt de bijlagen op die de begunstigde voegt bij de steunaanvraag.

Le bénéficiaire reçoit un avis de réception automatique émis par l'application de demande en ligne lui indiquant que sa demande a été envoyée et réceptionnée par BEE.

De begunstigde ontvangt een automatische ontvangstbevestiging van de online aanvraagapplicatie die aangeeft dat zijn aanvraag is verzonden en ontvangen door BEW.

Le bénéficiaire ne peut entamer la mise en œuvre du programme d'investissements qu'après la date d'introduction de sa demande d'aide.

De begunstigde mag het investeringsprogramma slechts beginnen uitvoeren na de datum van de indiening van de steunaanvraag.

Art. 18. Le bénéficiaire déclare dans sa demande toute autre aide relevant du règlement de minimis ou d'autres règlements de minimis qu'il a reçu, en tant qu'entreprise unique au sens de ce règlement, au cours des deux années précédentes et de l'année en cours.

Art. 18. De begunstigde geeft in zijn aanvraag alle onder de de-minimisverordening of andere de-minimisverordeningen vallende steun aan die hij, als één onderneming in de zin van die verordening, gedurende de twee voorgaande jaren en het lopende jaar heeft ontvangen.

L'alinéa 1er n'est plus d'application dès lors que le registre central des aides de minimis couvre une période de 3 années.

Het eerste lid is niet meer van toepassing zodra het centrale register van de-minimissteun een periode van 3 jaar bestrijkt.

Art. 19. Si le dossier de demande n'est pas complet, BEE adresse dans les 15 jours de la réception de la demande un courrier au bénéficiaire qui énumère les éléments manquants.

Le courrier mentionne les références du dossier et le nom de l'agent traitant.

Le bénéficiaire complète son dossier dans le mois de la date de notification du courrier.

Art. 20. La décision est notifiée au bénéficiaire dans les 4 mois de la réception de la demande ou de l'expiration du délai fixé à l'article 19, alinéa 3, en tenant compte des éléments disponibles.

La décision mentionne les références du dossier et le nom de l'agent traitant.

BEE avertit le bénéficiaire que l'aide est octroyée sous le régime du règlement de minimis.

Art. 21. BEE réceptionne la demande de liquidation et les pièces justificatives mentionnées dans la décision d'octroi au plus tard 12 mois après la date de notification de la décision d'octroi.

Si BEE n'a pas encore reçu les pièces justificatives, BEE adresse un courrier au bénéficiaire au plus tard un mois avant l'expiration du délai visé à l'alinéa 1^{er}. Le courrier rappelle le délai d'introduction des pièces justificatives énumérées dans la décision d'octroi.

Art. 22. Une décision dite de principe peut être prise si les factures de l'investissement ne sont pas disponibles, que la durée d'investissement excède la durée totale du traitement du dossier et que BEE dispose de documents probants et engageant juridiquement le bénéficiaire, lui permettant de déterminer le montant total des frais y relatifs.

La décision de principe est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de la date de l'avis de réception visé à l'article 17, alinéa 2, ou de l'expiration du délai visé à l'article 19, alinéa 3.

Art. 19. Als het aanvraagdossier niet volledig is, richt BEW binnen 15 dagen van de ontvangst van de aanvraag een bericht aan de begunstigde dat de ontbrekende elementen opsomt.

Het bericht vermeldt de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar.

De begunstigde vervolledigt zijn dossier binnen de maand na de kennisgevingsdatum van het bericht.

Art. 20. De beslissing wordt kennisgegeven aan de begunstigde binnen 4 maanden van de ontvangst van de aanvraag of het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 19, derde lid, rekening houdend met de beschikbare elementen.

De beslissing vermeldt de referenties van het dossier en de naam van de behandelende ambtenaar.

BEW deelt de begunstigde mee dat de steun overeenkomstig de de-minimisverordening wordt verleend.

Art. 21. BEW ontvangt de vereffeningsaanvraag en de bewijsstukken vermeld in de toekenningsbeslissing ten laatste 12 maanden na de kennisgevingsdatum van de toekenningsbeslissing.

Als BEW de bewijsstukken nog niet ontvangen heeft, richt BEW een bericht aan de begunstigde ten laatste een maand voor het verstrijken van de termijn bedoeld in het eerste lid. Het bericht herinnert aan de indieningstermijn van de bewijsstukken vermeld in de toekenningsbeslissing.

Art. 22. Een principebeslissing kan worden genomen indien de facturen van de investering niet beschikbaar zijn, de investeringsduur de totale behandelingsduur van het dossier overschrijdt en BEW over bewijskrachtige en voor de begunstigde juridisch bindende documenten beschikt, die die in staat stellen het totale bedrag van de daaraan verbonden kosten vast te stellen.

De principebeslissing wordt betekend aan de begunstigde binnen de vier maanden na de datum van de ontvangstbevestiging bedoeld in artikel 17, tweede lid, of het verstrijken van de termijn bedoeld in artikel 19, derde lid.

Le bénéficiaire dispose de 12 mois à compter de la date de la notification de la décision de principe pour compléter définitivement son dossier, à savoir lorsque l'investissement est totalement réalisé et payé. À la demande du bénéficiaire, BEE peut étendre ce délai pour des raisons dûment motivées.

De begunstigde beschikt over 12 maanden vanaf de betekeningsdatum van de principebeslissing om zijn dossier definitief aan te vullen, dat wil zeggen wanneer de investering volledig is uitgevoerd en betaald. Op vraag van de begunstigde kan BEW die termijn verlengen om behoorlijk gemotiveerde redenen.

La décision est notifiée au bénéficiaire dans les quatre mois de la réception des documents complémentaires ou, à défaut, à compter de l'expiration du délai de 12 mois prévu à l'alinéa 3.

De beslissing wordt aan de begunstigde betekend binnen de vier maanden na de ontvangst van de aanvullende documenten of bij gebreke ervan na het verstrijken van de termijn van 12 maanden bepaald in het derde lid.

Art. 23. La prime est liquidée en une tranche sur base des pièces justificatives réceptionnées par BEE dans le délai visé à l'article 21, l'alinéa 1^{er}, ou à l'article 22, alinéa 3, selon le cas.

Art. 23. De premie wordt vereffend in één schijf op basis van de bewijsstukken die BEW heeft ontvangen binnen de termijn bedoeld in artikel 21, eerste lid, of artikel 22, derde lid, naargelang het geval.

Si une décision de principe est prise conformément à l'article 22, une avance de 30 % du montant déterminé dans la décision de principe est liquidée à la demande du bénéficiaire, et ce sur la base des pièces comptables probantes.

Indien er een principebeslissing wordt genomen overeenkomstig artikel 22, wordt, op verzoek van de begunstigde en op basis van boekhoudkundige bewijsstukken, reeds een voorschot van 30% van het bedrag bepaald in de principebeslissing vereffend.

CHAPITRE 8. – Dispositions finales

HOOFDSTUK 8. – Slotbepalingen

Art. 24. L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 janvier 2019 relatif aux aides aux investissements spécifiques est abrogé.

Art. 24. Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 januari 2019 betreffende de steun voor specifieke investeringen wordt opgeheven.

Toutefois, l'arrêté visé à l'alinéa 1^{er} reste d'application pour les demandes d'autorisation préalable introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Het besluit bedoeld in het eerste lid blijft evenwel van toepassing op de voorafgaande aanvragen om toelating die ingediend werden vóór de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 25. Entrent en vigueur le § 2023 :

Art. 25. Treden in werking op § 2023:

1° les articles 17 et 18 de l'ordonnance du § relative aux aides pour le développement et la transition économiques des entreprises ;

1° de artikelen 17 en 18 van de ordonnantie van § betreffende de steun voor de economische ontwikkeling en transitie van ondernemingen;

2° le présent arrêté.

2° dit besluit.

Le présent arrêté s'applique à tous les dossiers dont la demande d'aide a été introduite à partir du jour de

Dit besluit is van toepassing op alle dossiers waarvan de steunaanvraag vanaf de dag van de

l'entrée en vigueur.

inwerkingtreding werd ingediend.

Art. 26. Le ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 26. De minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

Bruxelles, le [...]

Brussel, [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président,

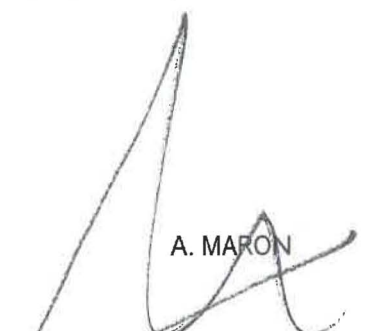
De Minister-president,

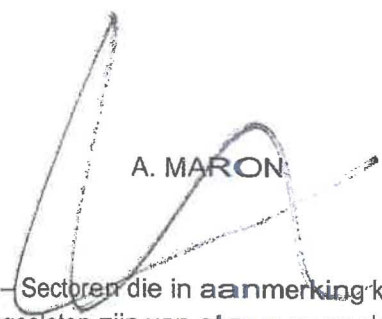
R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement, ayant l'Economie dans ses attributions,

De Minister, bevoegd Economie,


Annexe. – Secteurs éligibles à ou exclus de l'aide aux investissements généraux


Bijlage. – Sectoren die in aanmerking komen voor of uitgesloten zijn van steun voor algemene investeringen

Code NACE-BEL 2008	Description	Admis?
A, sauf les codes d'activités suivants :	Agriculture, sylviculture et pêche	Non
01.610	Activités de soutien aux cultures	Oui
01.620	Activités de soutien à la production animale	Oui
B	Industries extractives	Non
C, sauf les codes d'activités	Industrie manufacturière	Oui

NACE BEL 2008 Code	Beschrijving	Toegelaten ?
A, behalve de volgende codes:	Landbouw, bosbouw en visserij	Nee
01.610	Ondersteunende activiteiten in verband met de teelt van gewassen	Ja
01.620	Ondersteunende activiteiten in verband met de veeteelt	Ja
B	Winning van delfstoffen	Nee
C, behalve de volgende codes:	Industrie	Ja

suivants :

12	Fabrication de produits à base de tabac	Non	12	Vervaardiging van tabaksproducten	Nee
19	Cokéfaction et raffinage	Non	19	Vervaardiging van cokes en van geraffineerde aardolieproducten	Nee
24.460	Élaboration et transformation de matières nucléaires	Non	24.460	Bewerking van splijt- en kweekstoffen	Nee
25.400	Fabrication d'armes et de munitions	Non	25.400	Vervaardiging van wapens en munitie	Nee
29.100	Construction et assemblage de véhicules automobiles	Non	29.100	Vervaardiging en assemblage van motorvoertuigen	Nee
29.201	Fabrication de carrosseries de véhicules automobiles	Non	29.201	Vervaardiging van carrosserieën voor motorvoertuigen	Nee
30.120	Construction de bateaux de plaisance	Non	30.120	Bouw van plezier- en sportvaartuigen	Nee
30.400	Construction de véhicules militaires de combat	Non	30.400	Vervaardiging van militaire gevechtsvoertuigen	Nee
30.910	Fabrication de motocycles	Non	30.910	Vervaardiging van motorfietsen	Nee
D, sauf les codes d'activités suivants :	Production et distribution d'électricité, de gaz, de vapeur et d'air conditionné	Oui	D, behalve de volgende codes:	Productie en distributie van elektriciteit, gas, stoom en gekoelde lucht	Ja
35.2	Production et distribution de combustibles gazeux	Non	35.2	Productie en distributie van gas	Nee
E	Production et distribution d'eau; assainissement, gestion des déchets et dépollution	Oui	E	Distributie van water; afval- en afvalwaterbeheer en sanering	Ja
F, sauf les codes d'activités suivants :	Construction	Oui	F, behalve de volgende codes:	Bouwnijverheid	Ja
41.101	Promotion	Starters	41.101	Ontwikkeling van	Alleen starters

	immobilière résidentielle	uniquement		residentiële bouwprojecten	
41.102	Promotion immobilière non résidentielle	Starters uniquement	41.102	Ontwikkeling van niet-residentiële bouwprojecten	Alleen starters
G, sauf les codes d'activités suivants :	Commerce; réparation de véhicules automobiles et de motocycles	Oui	G, behalve de volgende codes:	Groot- en detailhandel; reparatie van auto's en motorfietsen	Ja
45.11	Commerce d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (inférieur ou égal à 3,5 tonnes)	Non	45.11	Handel in auto's en lichte bestelwagens (kleiner of gelijk aan 3,5 ton)	Nee
45.191	Commerce de gros d'autres véhicules automobiles (supérieur à 3,5 tonnes)	Non	45.191	Groothandel in andere motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
45.192	Intermédiaires du commerce en autres véhicules automobiles (supérieur à 3,5 tonnes)	Non	45.192	Handelsbemiddeli ng in andere motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
45.193	Commerce de détail d'autres véhicules automobiles (supérieur à 3,5 tonnes)	Non	45.193	Detailhandel in andere motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
45.206	Lavage de véhicules automobiles	Non	45.206	Wassen en poetsen van motorvoertuigen	Nee
45.3	Commerce d'équipements de véhicules automobiles	Non	45.3	Handel in onderdelen en accessoires van motorvoertuigen	Nee
45.4	Commerce, entretien et réparation de motocycles et de pièces et d'accessoires de motocycles	Non	45.4	Handel in en onderhoud en reparatie van motorfietsen en delen en toebehoren van motorfietsen	Nee
46.215	Commerce de gros de tabac non manufacturé	Non	46.215	Groothandel in ruwe tabak	Nee
46.350	Commerce de	Non	46.350	Groothandel in	Nee

	gros de produits à base de tabac				tabaksproducten	
47.260	Commerce de détail de produits à base de tabac en magasin spécialisé	Non		47.260	Detailhandel in tabaksproducten in gespecialiseerde winkels	Nee
47.300	Commerce de détail de carburants automobiles en magasin spécialisé	Non		47.300	Detailhandel in motorbrandstoffen in gespecialiseerde winkels	Nee
47.781	Commerce de détail de combustibles en magasin spécialisé, à l'exclusion des carburants automobiles	Non		47.781	Detailhandel in vaste, vloeibare en gasvormige brandstoffen in gespecialiseerde winkels, m.u.v. motorbrandstoffen	Nee
47.783	Commerce de détail d'armes et de munitions en magasin spécialisé	Non		47.783	Detailhandel in wapens en munitie in gespecialiseerde winkels	Nee
H, sauf les codes d'activités suivants :	Transports et entreposage	Oui		H, behalve de volgende codes:	Vervoer en opslag	Ja
49.100	Transport ferroviaire de voyageurs autre qu'urbain et suburbain	Non		49.100	Personenvervoer per spoor, m.u.v. personenvervoer per spoor binnen steden of voorsteden	Nee
49.200	Transports ferroviaires de fret	Non		49.200	Goederenvervoer per spoor	Nee
49.410	Transports routiers de fret, sauf services de déménagement	Non		49.410	Goederenvervoer over de weg, m.u.v. verhuisbedrijven	Nee
50.100	Transports maritimes et côtiers de passagers	Non		50.100	Personenvervoer over zee- en kustwateren	Nee
50.200	Transports maritimes et côtiers de fret	Non		50.200	Goederenvervoer over zee- en kustwateren	Nee
51	Transports aériens	Non		51	Luchtvaart	Nee
53.100	Activités de poste dans le	Non		53.100	Postdiensten in het kader van de	Nee

	cadre d'une obligation de service universel			universele dienstverplichting	
I	Hébergement et restauration	Oui	I	Verschaffen van accommodatie en maaltijden	Ja
J	Information et communication	Oui	J	Informatie en communicatie	Ja
K	Activités financières et d'assurance	Non	K	Financiële activiteiten en verzekeringen	Nee
L	Activités immobilières	Starters uniquement	L	Exploitatie van en handel in onroerend goed	Alleen starters
M, sauf les codes d'activités suivants :	Activités spécialisées, scientifiques et techniques	Oui	M, behalve de volgende codes:	Vrije beroepen en wetenschappelijke en technische activiteiten	Ja
69	Activités juridiques et comptables	Starters uniquement	69	Rechtskundige en boekhoudkundige dienstverlening	Alleen starters
69.102	Activités des notaires	Non	69.102	Activiteiten van notarissen	Nee
69.103	Activités des huissiers de justice	Non	69.103	Activiteiten van deurwaarders	Nee
70.100	Activités des sièges sociaux	Non	70.100	Activiteiten van hoofdkantoren	Nee
N, sauf les codes d'activités suivants :	Activités de services administratifs et de soutien	Oui	N, behalve de volgende codes:	Administratieve en ondersteunende diensten	Ja
77.110	Location et location-bail d'automobiles et d'autres véhicules automobiles légers (inférieur à 3,5 tonnes)	Non	77.110	Verhuur en lease van personenauto's en lichte bestelwagens (kleiner dan 3,5 ton)	Nee
77.120	Location et location-bail de camions et d'autres véhicules automobiles lourds (supérieur à 3,5 ton)	Non	77.120	Verhuur en lease van vrachtwagens en overige motorvoertuigen (groter dan 3,5 ton)	Nee
77.350	Location et location-bail de matériels de transport aérien	Non	77.350	Verhuur en lease van luchtvaartuigen	Nee

77.391	Location et location-bail de machines à sous, de machines de jeux et de machines automatiques de vente de produits	Non	77.391	Verhuur en lease van speel-, amusement-, en verkoopautomaten	Nee
80.3	Activités d'enquête	Non	80.3	Opsporingsdienst en	Nee
O	Administration publique	Non	O	Openbaar bestuur en defensie; verplichte sociale verzekeringen	Nee
P, sauf les codes d'activités suivants :	Enseignement	Non	P, behalve de volgende codes:	Onderwijs	Nee
85.510	Enseignement de disciplines sportives et d'activités de loisirs	Oui	85.510	Sport- en recreatieonderwijs	Ja
85.599	Autres formes d'enseignement	Oui	85.599	Overige vormen van onderwijs	Ja
85.609	Autres services de soutien à l'enseignement	Oui	85.609	Overige onderwijsondersteunende dienstverlening	Ja
Q, sauf les codes d'activités suivants :	Santé humaine et action sociale	Non	Q, behalve de volgende codes:	Menselijke gezondheidszorg en maatschappelijke dienstverlening	Nee
86.901	Activités des laboratoires médicaux	Oui	86.901	Activiteiten van medische laboratoria	Ja
86.902	Activités des centres de collecte de sang, des banques de sang et d'organes	Oui	86.902	Activiteiten van bloedtransfusiecentra en bloed- en organenbanken	Ja
86.903	Transport par ambulance	Oui	86.903	Ziekenvervoer	Ja
86.906	Activités des praticiens de l'art infirmier	Oui	86.906	Verpleegkundige activiteiten	Ja
86.907	Activités des sages-femmes	Oui	86.907	Activiteiten van vroedvrouwen	Ja
86.909	Autres activités pour la santé humaine n.c.a.	Oui	86.909	Overige menselijke gezondheidszorg,	Ja

				n.e.g.		
87.101	Activités des maisons de repos et de soins (M.R.S.)	Oui	87.101	Rust- en verzorgingstehuizen (R.V.T.)	Ja	
87.301	Activités des maisons de repos pour personnes âgées (M.R.P.A.)	Oui	87.301	Rusthuizen voor ouderen (R.O.B.)	Ja	
87.302	Activités des résidences services pour personnes âgées	Oui	87.302	Serviceflats voor ouderen	Ja	
87.309	Autres activités de soins résidentiels pour personnes âgées ou avec un handicap moteur	Oui	87.309	Instellingen met huisvesting voor ouderen en voor personen met een lichamelijke handicap, n.e.g.	Ja	
87.909	Autres activités de soins résidentiels n.c.a.	Oui	87.909	Overige maatschappelijke dienstverlening met huisvesting, n.e.g.	Ja	
88, sauf les codes d'activités suivants :	Action sociale sans hébergement	Oui	88, behalve de volgende codes:	Maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting	Ja	
88.991	Activités des centres de jour pour mineurs avec un handicap mental, y compris les services ambulatoires	Non	88.991	Activiteiten van dagcentra voor minderjarigen met een mentale handicap, met inbegrip van ambulante hulpverlening	Nee	
88.993	Action sociale ambulatoire pour personnes toxicodépendantes	Non	88.993	Ambulante hulpverlening aan drugs- en alcoholverslaafden	Nee	
88.994	Services d'aide à la jeunesse sans hébergement	Non	88.994	Integrale jeugdhulp zonder huisvesting	Nee	
88.996	Services sociaux généraux sans hébergement	Non	88.996	Algemeen welzijnswerk zonder huisvesting	Nee	
88.999	Autres formes	Non	88.999	Andere vormen	Nee	

	d'action sociale sans hébergement n.c.a.			van maatschappelijke dienstverlening zonder huisvesting, n.e.g.	
R, sauf les codes d'activités suivants :	Arts, spectacles et activités récréatives	Oui	R, behalve de volgende codes:	Kunst, amusement en recreatie	Ja
91	Bibliothèques, archives, musées et autres activités culturelles	Non	91	Bibliotheken, archieven, musea en overige culturele activiteiten	Nee
92	Organisation de jeux de hasard et d'argent	Non	92	Loterijen en kansspelen	Nee
S, sauf les codes d'activités suivants :	Autres activités de services	Oui	S, behalve de volgende codes:	Overige diensten	Ja
94	Activités des organisations associatives	Non	94	Verenigingen	Nee
T	Activités des ménages en tant qu'employeurs; activités indifférenciées des ménages en tant que producteurs de biens et services pour usage propre	Non	T	Huishoudens als werkgever; niet- gedifferentieerde productie van goederen en diensten door huishoudens voor eigen gebruik	Nee
U	Activités extra- territoriales	Non	U	Extraterritoriale organisaties en lichamen	Nee

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale du [...]relatif aux aides de mise en conformité aux normes et de sécurisation,

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van [...] betreffende de steun voor de aanpassing aan de normen en beveiliging,

Bruxelles, le [...]

Brussel, [...]

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Voor de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:

Le Ministre-Président,

De Minister-president,

R. VERVOORT

R. VERVOORT

Le Ministre, ayant l'Economie dans ses attributions,

De Minister, bevoegd voor Economie,

A. MARON

A. MARON

